



„És lesztek nékem tanuim”.. (Csel. 1:8)

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség Hivatalos Lapja
Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America

VOL. XXX. évfolyam.

OCTOBER 15th 1938

No. 18 SZÁM

„Nincs békesség,

A kétféle harag.

szól Istenem, a hitetleneknek!” — hangzik a megrázó prófétai kijelentés Ézsaiás ajkáról (57:21). Nincs békesség... Pedig, hej, de szeretné az emberiség, ha volna!

Miért nincs békesség?

A kérdés nagyon következetes. A felelet — bibliai szempontból — egyszerű. Azért nincs békesség, mert nincs hit az emberiség szívében. Ahonnan száműzik a hitet és bizalmat, onnan eltávozik a béke és nyugalom.

A hitetlen ember életéből hiányzik az Isten. Ahol hiányzik az Isten, ott hiába keresünk örömet, áldást, békét és boldogságot. A hitetlenség elzárja Istent a lélektől, mint a felhő a napsugarat a virágtól.

Honnan fakad mégis a zajos jókedv, hangos kacaj és vidám hangulat sohasem halkuló lármás zenebonátja? Hisz' az emberek esznek, isznak, táncolnak, dalolnak, mulatnak szüntelenül! Honnan? Hát csak az arany fénylik? Csak a nemes virágnak van tarka szirma? Avagy a belül magváig rothadt almának nem lehet-e gyönyörű piros külseje?

Ez a hitetlen, hamis, alakoskodó világ csak úgy nyüzög a talmi gyöngyök csalfa csillogásától! Külső muló jókedv ugyan mindig található a hitetlen emberek zajos társaságában. d-ső, tartós derű és nyugalom sohasem!

Hogy lesz igazán béke a földön: békesség és a jóakarát az emberek szívében: egyetértés és összhang a népek és nemzetek között?

Mindenki tudja és tapasztalja, hogy a szeretet édes ereje az egész testre kihat, mint kellemes jó érzés, a gyűlölet és harag pedig rosszuláll, felindulással jár. Az Ur Jézus nagyon jól ismerte a lélektan törvényeit, azért mondja oly gyakran hallgatóinak: „Ti test szerint ítélték...” Aki pedig test szerint ítél, az igen gyakran téved, mert figyelmen kívül hagyja a lélek törvényeit.

A lélek szemüvegén át kell mindent megvizsgálnunk, akkor rájövünk önmagunk tévedésére és a test szerint való ítéletünk helytelenségére.

Sokszor nem is környezetünk a hiba, hanem csak a mi megállapításaink rosszak, tévesek; mert test szerintiek. A tisztának minden tiszta. A sárgaságba esett ember minden sárgának lát. Aki fenékgig romlott, az mindig másokat ítél, sőt az egész világot romlottnak, gonosznak tartja.

A lelki ember, ha nem is ért a lélektanhoz, de a lelki élet főbb törvényeit ismeri. Saját szívében érzi és hordozza ezeket a törvényeket öntudatosan vagy sejtelemszerűen s így másképpen magyarázza az élet eseményeit, mint a test és vér embere. Tudja, hogy van látszólagos hiba, ami tulajdonképpen erény és nem szabad ostromozni. Van olyan erény, mely bizonyos körülmények között bűnné válik. Így vált bűn-

né a bibliai farizeus imája, Mártha szorgalma és Péter heveskedése.

A harag nem mindig elítélendő, mert nem mindig a gonosz lelkiületi emberek durva gyűlölete, gyilkos fullánkja és a testi inulát szülöttje, hanem gyakran a jámbor lelkek hófehér virága is. Ilyen volt például az Illés próféta haragja, mikor az ég villámaait kérte a bűnösökre, továbbá Krisztus haragja, mikor korbáccsal üztte ki a templomból a kufárokat. Az ilyen harag nem bűn, hanem erény, a fennkölt, nemes lélek tiltakozása a bűn ellen, a tisztaság felháborodása a szenny ellen, az ártatlanság sértett fellázadása a bűn közelsége és a gyanu fullánkja ellen.

Aki nem tud felháborodni a bűn láttán, hanem szemét huny minden gonoszság előtt, az elveszett ember. Az már jóbarátságban van az ördöggel, kezét fog és komázik vele. Léptenyomon hazudik, irigykedik és rágalmaz mindenkit. Krisztus azért jött, hogy harcoljon a bűn ellen s tiszta szíve szent haragjával ostromozza a bűnt, elkülönítse az övéit, ez pedig harccal jár. (Máté 10:35; Luk. 12:51.)

A harag jó ellenszer a bűn fertőzése ellen; ilyen haragot a biblia sem tilt, mondván: „Haragudjatok, de ne vétkezzetek”. (Luk. 14:26.)

A harag az egészséges lélek ép érzéke; nélkülözhetetlen kelléke minden

Ugy, ha helyet ad a világ a hitnek és bizalomnak. Helyet az Istennek! Helyet az Isten igéjének! Helyet a bűnbánatnak! Helyet a megtérésnek! He-

lyet a szeretetnek! Helyet az Ur Jézus Krisztusnak! Helyet, helyet, helyet az egyetlen, örök, isteni Igazságnak! (Róma 5:1.)

G. K.

nagy jellemnek. A bÉna lélek nem tud mozdulni, tevékenységei nincsenek. Az egészséges lélek azonban mindig mozgásban van, tétlenül lenni nem bír; eltűrni a rosszat, a valótlan felszólalás

nélkül nem tudja; felháborodik a bűn és minden gonoszság láttán. Az igazságot, a békét és a szeretetet akarja minden lélek javára győzelemre juttatni Isten segédelmével. Fs.

Szövetségünk 30 éves multjából fakadó örömök.

Irta és a jubileumi konvenció előadta: Gázi István.

HARMINC esztendő a pátriárkák 900 éves korszakában, midőn a fejlődés 100 éves léptekkel haladt, igen csekély szám volt. A mózesi korszakban, midőn az emberi élet 70-80 esztendőre redukálódott és a fejlődés 10 éves léptekkel haladt, 30 esztendő nagy értékkel bírt. József, Mózes, Dávid, Dániel, stb. már életük első 30 esztendejében tudatában voltak felelősségük feladatuknak. Urunk idejében a zsidóknál a 30 éves korhatár volt az érettségi korszak. Ezt látjuk Keresztelő János és az Ur Jézus Krisztus életében is. Mindketten 30 éves korukban kezdik meg tanítói működésüket mely az Isten intézkedése folytán igen rövid ideig tartott.

A Szövetségünk életét előkészítő esztendők pedig még rövidebbek voltak. Talán 5-8 évig terjednek és a 30

esztendő, melynek örömeit óhajtjuk most számlálni, nem a készülődés, de a cselekvés —, nem a gyermek —, de a férfiaság esztendei. Beszámolásunk nem dicsekvés, csak 30 éves szövetségünk mezejéről virágyűjtés, hogy azután ezt koszoruba kötve az Evangélium Hírnök hasábjain keresztül a világ elé tárhassuk mindenki, de különösen a szövetségünk felépítésén fáradozók örömeire.

Nézzük meg tehát a szövetségünk 30 éves multjából fakadó örömök illatos virágszárait egyenként:

1.) Örömünk ama 102 tagból álló munkásgárda, melynek tagjai szövetségünk elmúlt 30 esztendejében prédikatori, tanári, bibliaárus, misszionáriusnői és nyári munkás minőségében végezték az Ur munkáját szövetkeztünk területén. Tehetségre nem voltak ezek Bunyan Jánoshoz, Müller György-höz, Spurgeon Károlyhoz hasonlóak, de életüket tekintve igen. 1908-ban a

Homesteadon, (Pa.) tartott 1-ső konvención csak három felavatott prédikátorunk volt. Névszerint: Végh Mihály, Cleveland, O., Balogh Ferenc, Homestead, Pa. és Léber János, New Castle, Pa.

A 102 tagból álló lelki munkásgárda 83 férfiból és 19 nőből állott. A 102-ből 6 állandó és már előkészített munkást kapott szövetségünk az Óhazából. Névszerint: Végh Mihály, Orosz István, Kovács József, Trsztyánszky Tivadar, Gruber Károly prédikátor tv.-eket és Pauliny Amália misszionáriusnőt. Ez idő szerint a 102-ből 18-an elköltöztek az Urhoz. 35 munkában van, és 49 pedig elszórodva, némelyek hasznos erők gyülekezeteinkben. A 102-ből csak 6 jött az Óhazából, a többi itt tért meg, és jó kereseti forrását ott hagyva, az Ur szolgálatába lépett csekély fizetésért.

2.) Örömünk az Egyesült Államok 12 államának 66 városában és Kanada 16 városában hirdetett ige alkalom. Az 1908-ik évi 1-ső konferencia alkalmával még csak 5 gyülekezetünk volt. Ma gyülekezeteink száma a misszióállomásokkal együtt Amerikában 39 és Kanadában 16, amiért az Uré a dicsőség.

3.) Örömünk az igehirdetés eredménye. A fentemlített 102 hivatalos

Patak partán...

LOMBOS erdő alján,
Széles völgy mentében
Csörgedező patak
Folyik a medrében.
Partjáról fűzbokor
Hajlik a vizére,
Mint kis gyermek szokott
Annyja kebelére...
Kicsiny halak usznak
Fürgén a vízében,
Cikkázva fürödnek
A nap melegében.
Sok színes vadvirág
Díszíti a partját;
Illatos kehelyüket
A méhekenek tartják.
A-pataknak partján
Pihenni leültem...
Éppen nem volt akkor
Senki sem körültem.
Oly jól esett nekem

A magányban lenni,
Zöld pázsiton kissé
Csendben megpihenni.
Pihenésem közben,
Megihletődötten
Néztem, hogyan usznak
A felhők felettem.
A felhők közt néha
Áttört a napsugár,
Ragyogott is tőle
Az egész láthatár.
Lassan tovább vitte
A szél a felleget...
Ujból süttött a nap,
Ontá a meleget.
A csendes magányban
Imavágyam támadt.
Mennyei záporért
Kérni jó Atyámat.
Lelkem hitszárnyain
A magasba repült,
Feljebb a felhőknél

S imában elmerült:
...Kérlek, Édes Atyám,
Felhők Teremtője,
Hadd hulljon a mennyből
Áldásod esője!
Adjad bőségesen
Szomjazó népednek,
Hisz áldásod után
Oly sokan epednek!
Várjuk lelki vággyal,
Buzgó könyörgésben:
Küldjed Szent Lelkedet
Zugó erős szélben!
Töltse be a szívünk,
Érintse az ajkunk,
Akkor az ellenség
Nem fog győzni rajtunk!...
Mennyei erővel
— Jézusnak nevében —
Győzni fogunk bizton
A kereszt jelében!

Kovács Ferenc, Cleveland, O.

munkás és más testvérek az Urban vetett reménységgel minden alkalmat megragadtak a szent ügy előmozdítására. Hirdették az Igét szóval és íratokkal, házaknál és templomban, utcán és gyárakban. Az utcai és templomi összejöveteleknél a zene- és énekkarok is kivették részüket a lélekmentés krisztusi munkájából. 1908-ban az első konferencián a magyar baptista tagságról nincs feljegyzésünk, de 75 tagnál semmi esetre nem volt több. Jelenlegi tagságunk is bizonytalan, de az 1937-ik évi konferencián 2,316 volt jelentve. Hogy e szám nem pontos és nem foglalja magába az összes amerikai és kanadai magyar baptista testvéreket, azt mi mind tudjuk. Van sok jólelkű, igazi magyar testvérünk, aki bizonyos okoknál fogva angolokhoz tartozik. Ennél és sok ehhez hasonló oknál fogva tagságunkról tiszta képet alkotni lehetetlen.

(Vége következik)

Keresztyén hittan.

— Rövid bibliai történetek —
Irtá: Fazekas János

II. LECKE.

Az ártatlanság és a bűneset Édenben.

I. Móz. 2. és 3. rész

Ádám és Éva eleinte ártatlanságban éltek. Ebben az állapotban Isten képe volt rajtuk, teljesen bűn nélkül valók, igazak és valósággal szent lények voltak. Ekkor még nem volt halál a világon, Ádám és Éva halhatatlanok voltak. A vadállatoktól nem féltek, azok mind engedelmeskedtek nekik. Abban az időben ruhára sem volt szükség, az ártatlanság állapotában meztelenül jártak. Lakhelyük az Édenkert volt, melyet Isten készített, szépített és ékesített fel. Sokféle szép fa és virág volt benne, melyek a szem gyönyörűségére szolgáltak.

A két első ember nagy bűnbe esett, melyért Isten megharagudott és kiűzte őket az Édenből. De angyalt is állított kivont éles fegyverrel annak ajtajához, hogy ismét vissza ne mehessenek. A bűnbe való esés által elvesztették magukról Istennek képét, s annak helyébe bűn jött a világra és a bűn által a halál.

Azután magzatokat nemzett Ádám. De az Ő maradékai bűnben fogantattak és születtek. Ez a föld pedig, amelyen lakunk, a bűn következtében a könnyhullatások völgyévé vált: a szorongatás, az inség és a nyomor soha sem fogy ki belőle.

Vegyes hírek.

MEGHIVÓK!

Jubileum Akronban. — Az akroni "Szeretet" leánykör f. é. október 29.-én este tartja 15 éves fennállásának hálaünnepét. Az ünnepségek áldásos programját izletes vacsora fogja megelőzni. A leánykörök elnökeit, tisztviselőit és tagjait szeretettel kérjük, jöjjenek el, vegyenek részt úgy a vacsorán, mint a programon és örvendezzenek velünk!

A Rendezőség.

bat este vacsorát rendezünk. Mindenkit szeretettel hívunk és látunk!

A Rendezőség.

Jubileum Campbellben. — A campbelli nőegylet november 5-én ünnepli fennállásának 20-ik évfordulóját. A műsort izletes vacsora előzi meg. A vacsora ára 50c. Sok áldás és öröm fogja kísérni az ünnepséget, úgy hisszük. Miért is kérjük úgy a közeli, valamint a távolabbi nőegyletek tagjait, hogy jöjjenek el minél többen s vegyenek részt a programon. A vacsora jövedelmét új imaházunk terheinek a megkönnyébitésére fordítjuk. A nőegyletek tagjainak férjét és gyermekeit is kérjük, jöjjenek. Szeretettel hívunk, várunk és fogadunk mindenkit mindenhonnan.

A Rendezőség.

NEW CASTLE, PA.

Menyegző. — Göncy György és neje tv.-ek fia László és Koch Sándor és neje tv.-ek leánya, Berta, augusztus 27-én tartották fényes keretek között egybekelési ünnepségüket. Új templomunkban szép számú gyülekezet előtt fogadtak örök hűséget egymásnak. Ugy az alkalmi beszédet, mint az esketési aktust gyülekezetünk pásztora végezte. A programon szerepeltek énekesek és szavalók. Az egybekelés után a vendégek kivétel nélkül foglaltak helyet ékesen és gazdagon megterített asztal mellett templomunk iskola termében. Az izletes vacsora fogyasztását még élvezetesebbé tette a gyülekezet közkedvelt szavalójának szórakoztatója, Tarnóci I. tv., ki ez alkalommal is lelkesen szavalt gyönyörű alkalmi költeményeit és jó kívánságait. Vacsora után az ifju pár New Yorkba indult autónászutra.

Egy jelenvolt.

UTOLSÓ FELHIVÁS!

FIGYELEM! FONTOS! MINDENKIT ÉRDEKEL!

Még két hét van csupán, hogy a kedvezményt megragadja mindenki!

Akik e hó 31.-ike előtt beküldik az előfizetési díjat, azok 2.50 dollár helyett, kerek kettő dollárért kapják az Evangélium Hirnököt és a Bibliamagyarázót egy egész éven át. (Bővebbet szept. 1. és 15.-i számunkban.)

AZ IDŐ RÖVID! SIESS! CSELEKEDJ MA!

Evangelium Hírnök**"THE GOSPEL MESSENGER"**Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of Amerika
4142 Lorain Avenue Cleveland, Ohio

Megjelenik 1-én és 15-én

Entered as second-class matter at the
postoffice of Cleveland, Ohio, under the
Act of March 3, 1879Acceptance for mailing at the special
rate of postage provided for in section
1103, Act of October 3, 1917Rev. Károly Gruber, Editor
11505 Dale Ave. Cleveland, Ohio

Asst. Editor:

Rev. J. S. Fazekas
1710 N. Franklin St., Philadelphia, Pa.

Előfizetési ára:

Egész évre \$1.50 — Félévre 75c

Subscription:

\$1.50 per year — 75c half year

SZERKESZTŐ ROVATA

JUDSON ADONIRAM, "Burma apostola", 1788 aug. 9-én született. Ebben az esztendőben ünnepli a baptista közösség ennek a kiváló férfiúnak 150. születési évfordulóját. A Judson Társaság elhatározta, hogy f. é. október 30—november 6. Judson hetet rendez. Az összes amerikai baptista gyülekezetek felszólítást nyertek a részvételre. Judson kongregacionálista lelkészből vált világhírű baptista misszionáriussá. Indiába irányuló hosszú hajútján gondosan tanulmányozta az Ujtestamentumot és úgy ébredt rá az alámerítkezés szükségességre. Miután a baptista közösségbe való felvételét kérte, Carey Vilmos angliai misszionárius bibliai utasítás szerint alámerítette Seramporeban. Megtérése után Judson Burmában telepedett le, komoly uttörő munkához látott és hittérítői működése, valamint tudományos tevékenysége által egyaránt kiemelkedett, mert rövid idő alatt úgy megtanulta a burmai nyelvet, hogy sikeres fordításu bibliával ajándékozta meg a sötétségben botorkáló népet. Az Amerikai Baptista Külmiszsióknak, amely ma a föld legnagyobb protestáns külmiszsió szervezete, szintén Judson volt a kezdeményezője.

* * *

"A ZARANDÓK UTJA" írójának, Bunyan Jánosnak emléke szintén élni fog a földön mindenütt és mind-

addig ahol és ameddig csak hívő szívek dobognak. A nyár végén (aug. 31.) volt halálának 250-ik évfordulója, de művei még ma is időszerűek, élnek és beszélnek. Bunyan a vallásszabadság rettenthetetlen harcosa volt. Sem guny, sem dicséret, sem szenvedés, sem börtön, sem halál el nem szakíthatta őt a szabadság, igazság, békesség és üdv szeretetétől, amelyet Jézus Krisztusban fedezett fel. Bedfordban (Anglia), ott ahol valamikor penészes börtönben kellett szülnie Krisztus evangéliumaért, ma ércebe öntött jellegzetes alakja áll és a londoni szabadsághősök sírjai között Bunyan János márványdiszes kriptája az első között ékesedik. Így lesznek "utolsókból első"... már a földön is!

* * *

UDVARNOKI ANDRÁS, a magyarországi baptista misszió egyik táradhatatlan uttörője — félszázados tevékenység után — nyugalomba vonult. Udvarnoki tv. — aki Isten jóvoltából pátriarchális kort ért el és még mindig jó egészséggel örövend — az első magyar budapesti (Nap-u. és Kistemplom-u. sarok) gyülekezetnek volt a megalapítója és pásztorja 35 éven át. A pásztorokodáson kívül — amelytől tíz évvel ezelőtt vonult vissza — szövetségi ügyek intézésével (sok éven át volt elnök) és a Baptista Theológiai Szeminárium igazgatásával, valamint tanári munkával szolgált Isten országának a terjesztését és a baptista misszióknak a meggyökerezését és megerősését Magyarországon. Ebben az esztendőben a prédikátorképző iskola igazgatóságának terhére is áthelyezte immár elagott, reszkető válláról erős, ifjú vállra — szeretett fiának, Dr. Udvarnoki Béla tv.-nek vállára. Áldja meg az Isten hűséges szolgáit mindenütt, mindenkor, mindvégig!

* * *

BRYANT SÁMUEL, Az Amerikai Baptista Hazai Misszió Társulat pénztárosa, hosszú, türelmes szenvedés után a jobb honba költözött. Husz évig volt a belmisszió hűséges, megbízható, köztisztelőnek és szeretetnek örövendő pénztárosa. Mindenkinek csak jóakarója és jóbarátja igyekezett lenni. Számos jótékonyági mozgalomnak volt a

támogatója és munkása. Krisztus ügyét nem annyira prédikálással, mint inkább jótettekkel igyekezett szolgálni. Jócselekedetekben gazdag szíve f. é. szeptember 21-én dobbant utolsót.

Földi maradványait szeptember 23-án helyezték örök nyugalomra a hackensacki (N. J.) Kálvária Baptista Templomból, amelynek mindvégig hűséges tagja volt. A jócselekedetek csendes apostolának sírjára íme az Evangelium Hírnök is odahelyezi az emlékezésnek szerény, de hervadhatatlan koszorúját...

* * *

A HÁBORÚ fenyegető veszélye egyelőre elmult. Anglia és Franciaország Olaszország tanácsára hallgatva igyekezett Németország követeléseinek jogosságát elismerni. Csehszlovákiának szó nélkül meg kellett adnia magát és a németlakta gazdag területeket haladéktalanul át kellett engednie Nagynémetországnak. A lengyelek is megnyerték, amit követeltek. Most már csak a magyarok vannak hátra. Rövidesen elintéződik azonban a magyar-cseh viszály is. A tótok már elnyerték politikai függetlenségüket és nyelvi jogukat — hovatartozásuk kérdése pedig a jövőben dől el véglegesen. A cseh-német-lengyel-magyar probléma legkritikusabb órájában megszületett az u. n. négyhatalmi európai szövetség. Oroszország magára maradt. A kisentente megbukott. Egyesült Angol-Francia-Német-Olasz kézben pihen, vagy inkább mondjuk, piheg Európa sorsa. Az új helyzet következtében halálos ellenségek váltak szövetségessékké, szövetségessé pedig ellenségekké. Amerika a kimondottan jóakaratu és barátságos érzelmű semlegesség hintaszékében ülve figyeli a pillanatról-pillanatra váltakozó európai nemzetközi életet s közben a saját portájára ügyel — a lehető leggondosabban. A kerék forog... Dicsőség és gyalázat egyaránt tovaszáll. Csak Isten örök. Boldog az a nép, mely Benne veti bizalmát!

—o—

"Aldozzál az Istennek dicsérrel és add meg a magasságban lakozó Istennek a te fogadásodat; - És hívj engem segítségül a te nyomoruságodnak idején: megszabadítlak tégedet és te dicsőítesz engemet". (Zsolt.50:14-15.)

VASÁRNAPI ISKOLA

Uj ének.

A vasárnapi iskola részére.

Irta: Balogh István.

Dall: "Öröm van a mennyben"...

DRÁGA vasárnapi gyermek-iskola,
Szent vallásunk igaz otthona!
Tanítód által terjesztet, mi szép
S hogy Jézus a tiszta mintakép.

KAR: Drága nekünk az iskola,
Ahol tantárgyunk a biblia!
Mely gyermek e könyvet
megkedveli itt,
Erőssé lesz szívében a hit.

Minden fiu, leány egy-egy ibolya
S az üdvkertben nem hervad soha,
Mert az, akit nem ront meg ez a világ,
Lesz örök illatozó virág. KAR.

A gyermekek szíve hajlik, mint a nád.
Testvér, azért van szükség terád,
Hogy lelküket hajlitsd a Mester felé
S az üdv útját tárd szemük elé! KAR.

THE TEACHER.

"The Sunday School teacher's work is most sacred. He represents God in his leadership. Hence, his life should be one of intense love, sympathy, spiritual beauty, and real activity. The worker who does not love Christ and the work in which he is engaged with intensity, is unfit for the place he tries to fill. Only the life of love can quicken and nourish life. And only from the leadership of those whose lives radiate the Christian virtues and graces, can we look for spiritual fruit that is heaven-like and eternal. A Sunday School worker should remember that his personal habits go to make up his personality, and one's personality exerts a mighty influence on those under his leadership. Cleanliness of thought, of words, the putting off of sinful habits, living daily in the atmosphere of prayer, Bible study, the reading of good books, and cheerful and willing service

for the Master will make one worthy to be called a worker for Him." — Charles W. Brewbaker.

Answers to prayer.

Grace was in the examination room and her subject in domestic science was "How to clean a room". She had fully described how this should be done, but felt certain she had omitted one important item. She could not think of it, and was becoming distressed; and then remembered to turn to the Lord, asking Him to be pleased to bring to her mind the missing item. She was gazing out of the window across the playground and immediately on her sending up her little request she noticed a woman throw up the window of her house and shake vigorously a colored duster. Just what she wanted! She had forgotten that one thing — "Be sure and shake the duster out of the window". So this was added, and her examination paper completed. Grace did not forget to thank God for this distinct answer to her prayer.

Do you not think this was just like our gracious Heavenly Father? He delights to answer your prayers, for it gives His heart of love pleasure that you should turn to Him about everything however small it may seem to you.

Sometimes when we get older we have to wait a long time before some special request is answered, be it in regard of things we feel we need here on earth or longings after the things of God. Perhaps even we never know our petition is answered; or, it may be, God has not seen fit to answer just as we had thought He would, for we may ask amiss. But all this exercises our faith in our never-failing God.

"And this is the confidence that we have in Him, that if we ask anything according to His will, He heareth us: and if we know that He hears us, whatsoever we ask, we know that we have

Rovatvezető:

REV. ALEXANDER KINDA,
350 Austin St., Buffalo, N. Y.

the petitions that we desired of Him" (I. John 5:14, 15).

May you all be encouraged, dear boys and girls, to turn to God continually. Just a look upward, or "Lord, help me", when you are in perplexity or grief, and I am sure you will not turn away disappointed, for as time goes on you will learn to accept His answer, though it may not be as you expected.

"To my weak steps He doth give heed.

He watcheth me, my Saviour;

He helpeth me in every need,

He loveth me, my Saviour.

"He heareth and doth answer send

To my poor prayer, my Saviour;

And He will keep unto the end

The child that trusts the Saviour."

TEN COMMANDMENTS FOR PIANO STUDENTS

1. Always have the piano stool just right and sit up straight.

2. Practice as carefully when alone as you do when your teacher is with you.

3. Think about what you are practicing and about nothing else.

4. Play your new piece very slowly and avoid making mistakes.

5. Watch the position of your hands carefully, take each hand alone at first.

6. Be very careful to use correct fingering.

7. Keep strict time and count when necessary.

8. Listen to yourself while you practice.

9. Let the pedal alone until your teacher shows you how to use it.

10. Memorize a little bit each day, even if it be but two measures.

(Selected).

Rendezd hátralékodat és légy pontos előfizető! Támogasd lapunkat kézzelfoghatóan is...

IFJUSÁGI ÉLET

"WORK".

"Pray for me, that I may desire,
expect and work".

—Principal Rainey.

One of the hard lessons youth and age must both learn is the lesson of Patience. The life and the Kingdom of God, we want, cannot be built in a day. It calls for strong iron-like will and life long patience.

We must be content to teach men the Christ-like way of living, to do our share in making this world a better place to live in. And if we find that conditions prevail in spite of our hard labor for the Master, we must practice patience and leave the rest to God.

It is true that we must wrestle with the social problems in your community and mine, but fundamentally the problem for each one of us is extremely personal. WHAT WILL BE MY ATTITUDE TOWARD LIFE? HOW WILL I MEET MY PROBLEMS? Somehow we must cultivate a desire to take life as it is, to rejoice in it, to find it exciting, and as an opportunity to use our every talent. Let us take the little we have and give to it expectancy! He who gives expectancy, gives the greatest gift. If one can but expect he keeps life from becoming bitter, which is the death of every effort. "Pray for me that I may expect".

And once again "that I may work". One of the amazing differences between ourselves and the rest of God's creatures is the place of planned work in life. With us more than any other of God's creatures is given the sheer joy of creation with Him. Browning has Stradavarius cry out:

"God could not have made
His violins

Without Antonio."

But some will say, "My work is drudgery". Yet, who can tell what po-

sition will offer the chance to reveal the finest character. The greatest fields hold secrets and rewards where neither birth, nor rank, nor wealth, count so much as factors on a far deeper level, the levels of DESIRE AND PURPOSE!

To try to escape drudgery is a sin against love. If experience may be trusted, it is through the alternative of drudgery, cheerfully performed, and leisure well earned that most of us have our chance to satisfy our deepest nature. Pray for me, I say it personally, and I shall pray for you, that we may desire, expect, and work, even as Jesus did.

Julius Honesko.

CLEAN HANDS

O brother of mine,
Are those hands of thine
Pure and clean?
Are they free from the stain
Of ill-gotten gain,
All that's mean?

Oh, it isn't the soil
From the everyday toil
For our bread;
But the stain from within,
From a heart full of sin,
That I dread.

Some hands seem white,
But in God's pure light
They are vile;
And though resting at ease,
They spread death and disease
All the while.

And some hands are hard,
Toil-hardened and marred,
Black with grime;
But such is the kind
True and loyal you'll find
Every time.

'Tis the hand with a gift,
Or the hand with a lift.

Rovatvezető:

Rev. JULIUS HONESKO
74 Emerson St., Carteret, N. J.

We admire;

And that I may extend
This hand of a friend,
I desire.

But the Hand that I love,
Reaches down from above
Unto me.
Though its nail wounds bleed,
Yet it reaches my need
Lovingly.

Ervin R. Powell.

GRATULALUNK

FAZEKAS VILMA tv.-nek, Fazekas János philadelphiai prédikátor tv. kedves leányának, aki sikeresen bevégezte kollégiumi tanulmányait és elérte a B. S. fokozatot. Vilma a Temple University közkedvelt tanulója volt. Édesapja boldog szívvel ujságolja azt is, hogy már álláshoz is jutott a Vilma. Lancaster, Pa. egyik High School-jához nevezték ki tanítónak. A jó Isten áldja meg és segítse előre tovább is!

G. K.

RAVASZ KÉRDÉS.

Sándor parádés kocsis: No, brátye, ugy-e, te béres vagy?

Pista béres: A' hát!

Sándor: Hát mondd meg: mi a különbség a széna és a szalma között?

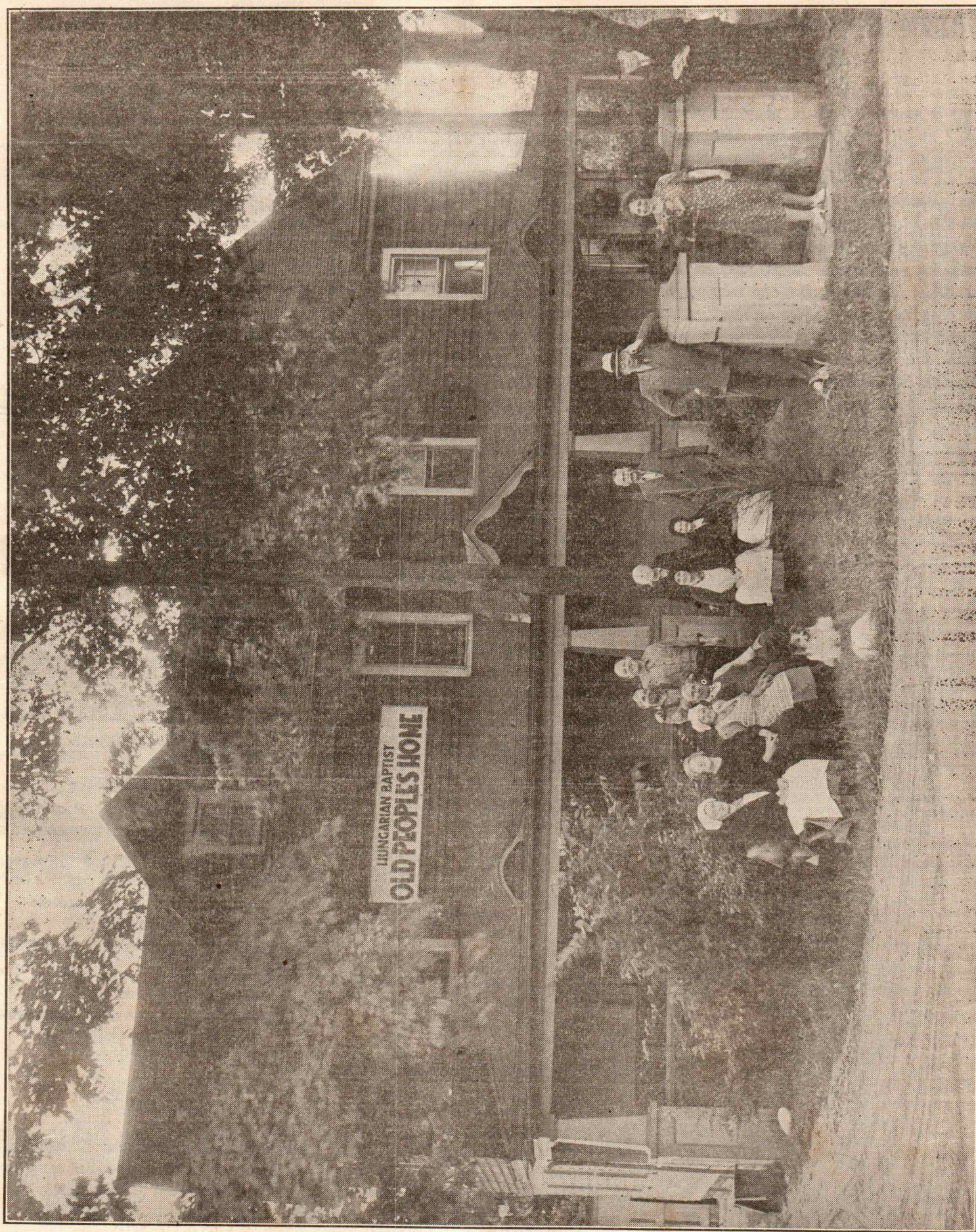
Pista: Nem t'om...

Sándor: Furcsa, pedig minden ökör tudja.

Nem vagy a Krisztus követője,
Hiába tudsz mindent felőle,
Ha nincsen benned szeretet.
Ha a bölcsek követ bírnád is,
S szent könyvünk könyv nélkül tudnád is,

Nem vagy a Krisztus követője:
Ha nincsen benned szeretet.

A ki nem fizetett lapok lelkiismereti furdalást okoznak a becsületes embernek. Testvér, te becsületes vagy, ne törd ezt! (Az Ű. Ű.-ből).



Aggmenházunk fényképéhez.

— Kép a 7. oldalon. —

EZ az első alkalom, hogy testvéreinknek aggmenházunk képét lapunkban bemutatjuk. A képen látható az ugynevezett nagy központi épület. Az egész épület alatt pince van, a tágas pincehelyiségben pedig külön mosóda, hidegpince és szénkamra. A földszinten szép konyha, kamra, tágas előszoba és ebédlő, 4 szép hálószoba, egy szép nagy fürdőszoba a nők részére és egy kisebb fürdő és mosdó a férfiak részére. Az emeleten van 6 kisebb és nagyobb hálószoba és illemhely mosdóval. Ez épület padlása is igen alkalmas raktárhelyiség. Az épületben van villanyvilágítás, mosógép, vízhejtőgép és központi fűtőkészülék, villanyszekelővel ellátva. Az egész épület előtt gyönyörű veranda, az épület környéke szép fás és virágos. Képünkön láthatók az öregek is. Kalo-csanyé, Biláné, Bertalané, Pópáné, Bogdán, Balogh és Baloghné tv.-ek és Fábiáné barát. Bulza és Kelemen tv.-ek Garyból. A kép felvétele alkalmával ottan dolgoztak. Bulza tv. a vagyoniügyi bizottság áldozatkész munkástagja. Autóját ottléte alkalmával teherautóvá alakította át és egy fürdőkádat, nagy vízmelegítő készüléket és 8 láb hosszú kéményt hozott ki Garyból. Kelemen tv.-rel két nap szorgalmasan dolgoztak, hogy felszerelve készen hagyják el a menházat. Közel 150 dollár értékű munkával és anyaggal gazdagították aggmenházunka ezek az áldozatkész tv.-ek. Az anyag beszerzéséhez hozzájárultak a westpullmani és garyi testvérek is. Az Ur áldja meg mindazokat, kik Bulza testvérral felvonultak és ily nagy áldozatot hoztak. Most már van a férfiaknak külön fürdőszobájuk és nagy vízmelegítő készülékük, valamint a kémény 8 lábbal lett magasabb. Ebben az időben ott időztek hivatalos ügyek elintézésére véget a Bertalan és Lovas tv.-ek nejükkel együtt és így ők is a képen láthatók. Megemlítsük méltó, hogy az épületen kívül van még kb. 50 láb távolságban a központi épület két oldalán egy-egy 5-5 szobás kisebb ház, egy szép megfelelő istálló a teheneknek és szénának, jó sertésöl és tyuköl, va-

lamint autó-garage, három aker jó feketé, homokos föld és a többi almás és legelő, összesen 30 aker föld.

Lovas László.

PÉNZTÁRNOKOK CIMEI:

Irodalmi pénztárnok:
REV. ALEX KINDA
350 Austin St. Buffalo, N. Y.

Menházi pénztárnok:
REV. STEPHEN BERTALAN
619 Landsdown Blvd. Youngstown, O

Szövetségi pénztárnok:
Rev. A. STUMPF
14 Silliman St. Bridgeport, Conn.

Nőszövetségi pénztárnok:
Mrs. M. MAJOR
38 Hartwel St. New Brunswick, N. J.

Árvák pénztárnoka:
MRS. HELEN LOVAS
709 Washington St. Akron, O.

Ifjúsági Szövetség Pénztárnoka:
JOSEPH CEROKY
R. F. D. No. 2 Garrettsville, Ohio

LAPZÁRTA

a hónap 10.-én és 25.-én van. Sűrűs cikkekét lapzárta előtt két nappal tessék feladni a póstán.

AMERIKAI MAGYAR BAPTISTA SZERETET-EGYLET

A legjobb egylet a maga nemében. Felvesz 20 évtől 55 évig valláskülönbség nélkül minden tisztességes életű egyént. A hívó gyűl. tagjai a prédikátor bizonyítványával orvosi vizsgálat nélkül is tagjai lehetnek. Beállási díj csekély 50 cent és tagsági díj 1 dollár. — Irjon még ma bővebb felvilágosításért az Egylet titkárához az alábbi címre: - GABRIEL DOBRA 2889 E.102 St. - Cleveland, Ohio

JAKAB és HAULER

A magyarság közkedvelt jólmenő GROCERY ÉS BUTCHER üzletében méltányos árak mellett előzékeny és pontos kiszolgálásban részesül a vevő közönség.

9518 YEAKEL AVENUE
Cleveland, Ohio (L-7-7)

East 79th and Grand Service Station

Telefon: ENdicott 9463
GENERAL AUTO REPAIRING
Tire—Battery Sales and Service
Megbízható pontos kiszolgálás, méltányos árak mellett.
J. S. TOMORY és J. J. KLIMEK
2749 E. 79th St. Cleveland, Ohio

A tej roppant fontos tápanyag, de csakis úgy ha igazán tiszta.

TAYLOR

Buffalo egyedüli magyar tejese tiszta, jó tejanyagot árusít
Próbálja ki Ön is!
76 Bridgeman St. Buffalo, N. Y.

HA GYÁSZ ÉRI, HIVJA

JAKAB ISTVÁN és FIA

népszerű magyar
temetésrendezőket!

8923 BUCKEYE ROAD
Phone CEDar 0384
Phone WASHington 4421
11713 BUCKEYE ROAD
Cleveland, Ohio

Telefon: FRanklin 4412

Kertész István

egyedüli magyar
TEMETKEZÉSI VÁLLALKOZÓ
Akron és környékén

96 E. South Street Akron, Ohio

Bodnár A. Lajos

Magyar temetkezési intézete
készen áll

éjjel-nappal a magyarság szolgálatára
3929 Lorain Ave. Cleveland, Ohio
Telefon: MELrose 3075-3076

KEGYELETES SZOLGÁLAT MÉLTÁNYOS ÁRAK

GYÁSZ
ESETÉN
GONDOLJON

Molnár János

temetkező és vizsgázott balzsamozóra
— Nem kell előre fizetni —
8671 DEARBORN AVENUE
Detroit, Michigan